

Czyszczenie i pielęgnacja  
Cleaning and care  
Reinigung und Pflege



Masa powierzchniowa/Weight/Gewicht	DIN EN 12127	400g/m <sup>2</sup> +/-5%
Szerokość robocza/Working width of roll/Arbeitsbreite der Rolle		minimum 140 cm
Skład/Composition/Zusammensetzung	EU 1007/2011	100%Polyester
Test Martindale'a/Abrasion resistance/Scheuerfestigkeit (Martindale)	EN ISO 12947-1,2	50 000
Skłonność do mechacenia i pillingu/Pilling resistance/Pillbildung	EN ISO 12945-2 (2000T)	4
Odporność wybarwień: światło sztuczne/Colour fastness to light/Lichtechtheit	EN ISO 105-B02-2	5
Odporność na tarcie suche/Colour fastness to dry rubbing/Reibechtheit trocken	EN ISO 105-X12	4-5
Odporność na tarcie mokre/Colour fastness to wet rubbing/Reibechtheit nass	EN ISO 105-X12	4
Wytrzymałość na rozdarcie/Tear growth resistance/Weiterreissfestigkeit	EN ISO 13937-3	
- osnowa/warp/Kette		40 N
- wątek/weft/Schuss		40 N
Wytrzymałość na rozciąganie/Tensile Strength/Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1	
- osnowa/warp/Kette		600 N
- wątek/weft/Schuss		300 N
Przesuwalność nitok/Resistance to seam slippage/Nahtschiebewiderstand	EN ISO 13936-2	
- osnowa/warp/Kette		3,5 mm
- wątek/weft/Schuss		3,5 mm
Pet-proof (snagging test)	BS 8479 (2000T)	5, cat. X
Ostatnia aktualizacja danych/Last data update/Letzte Datenaktualisierung		2024.04.02

PL  
Efekt pillingu i tzw. mechacenia się tkanin jest procesem naturalnym i niemożliwym do całkowitego wyeliminowania. Przenoszenie barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na tkaniny jasne jest nieuniknione. Przy zahaczeniu tkaniny istnieje możliwość wyciągnięcia pojedynczych przędzy. Ze względów technologicznych dopuszczalne są różnice w odcieniach kolorów.

EN  
The pilling effect is a natural process and cannot be completely eliminated. Migration of dye stuff from intense and dark fabrics to light fabrics is unavoidable. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects. Variations on color shades are acceptable for technological reasons.

DE  
Der Pilling-Effekt/Fusseln von Stoffen sind natürliche Prozesse, die nicht vollständig eliminiert werden können. Die Farbübertragung von Stoffen mit intensiven und dunklen Farben auf hellere Stoffe ist unvermeidlich. Beim Ziehen an der Oberfläche ist es möglich, einzelne Fäden herauszuziehen. Aus technologischen Gründen sind Farbtonunterschiede zulässig.



FABB Sp. z o.o.

Fr. / Ms Galuszka  
al.Armi Krajowej 178  
43-300 Bielsko-Biala  
POLAND

**CTL®-Nr./No**

[Ansprechpartner / Contact person] Lothar Dornau  
[Telefon / Phone] +49 521 400 82 89 26  
[Email] LDornau@ctl-mails.de

**402870-2**

Lothar Dornau  
+49 521 400 82 89 26  
LDornau@ctl-mails.de

[Auftragsdatum / Order date] 10.08.2022  
[Eingangsdatum / Date received] 19.08.2022  
[Leistungsdatum / Service date] 26.08.2022



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-PL-11062-01-00

**Prüfbericht / Test report**

[Ansprechpartner / Contact person]

Fr. / Ms Galuszka

[Probenehmer / Sampled by]

Kunde / Client

[Prüfumfang / Scope of testing]

**Entzündbarkeit / Ignitability** DIN EN 1021-1  
**Entzündbarkeit / Ignitability** BS 5852 Source 0

[Artikelbezeichnung / Article]

**RAVEN**

Gesamtbeurteilung / Assessment

**Anforderungen der Norm wurden erfüllt / Requirements of the test method are fulfilled**

[DE] Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Ohne schriftliche Genehmigung darf der Prüfbericht nicht auszugsweise vervielfältigt werden. 1/2  
[GB] The denoted results are only valid for the tested sample. Without our written consent no single part of this report is allowed to be forwarded to third parties.  
[F] Le resultat des examens se réfère uniquement aux objets testés. Sans autorisation écrite, le résultat des examens ne doit pas être partiellement reproduit.  
[NL] De testresultaten hebben uitsluitend betrekking op de testobjecten. Zonder schriftelijke toestemming mag het testrapport niet in uittreksel worden vermenigvuldigd.

[Address] **Krackser Straße 12**  
**33659 Bielefeld, Germany**  
[Managing Director] **Kerry-Luise Prior**  
[Registered office in] **Bielefeld**  
[Register of Companies] **AG Bielefeld, HRB 35-412**  
[VAT ID No] **DE 176 26 5000**

[Phone] **+49 521 400 82 89 0**  
[Email] **sekretariat@ctl-mails.de**  
[Homepages] **ctl-bielefeld.de**  
**tattoo0lab.eu**

[Bank] **Sparkasse Gütersloh**  
**Konrad-Adenauer-Platz 1**  
**33330 Gütersloh, GERMANY**  
[SWIFT/BIC] **WELADED 1 GTL**  
[IBAN] **DE 87 47850065 000 4005345**



**wir helfen, beraten und prüfen**  
*we assist, advise and test*

**[CTL®-Nr./no] 402870-2**

[Artikelbezeichnung / Article]

**RAVEN**

**Prüfergebnisse / Test results**

Prüfung Test	Prüfmethode Test specification	Prüfergebnis Test result
<p><b>*Entzündbarkeit</b> Glimmende Zigarette als Zündquelle <sup>1)</sup></p> <p><i>*Ignitability</i> <i>Ignition source smouldering cigarette <sup>1)</sup></i></p>	<p>DIN EN 1021-1:2014-10 - ohne wässern - - without soaking -</p>	<p>„bestanden“ „passed“</p> <p>Anforderungen der Norm wurden erfüllt <i>Requirements of the test method are fulfilled</i></p>
<p><b>*Entzündbarkeit</b> Glimmende Zigarette als Zündquelle <sup>1)</sup></p> <p><i>*Ignitability</i> <i>Ignition source smouldering cigarette <sup>1)</sup></i></p>	<p>BS 5852:2006-03 Source 0 - ohne wässern - - without soaking -</p>	<p>„bestanden“ „passed“</p> <p>Anforderungen der Norm wurden erfüllt <i>Requirements of the test method are fulfilled</i></p>

<sup>1)</sup> mit leicht-entflammbarem PU-Schaum 20-22 kg/m<sup>3</sup> / *easily flammable PU foam 20-22 kg/m<sup>3</sup>*

Die oben aufgeführten Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Entzündbarkeit der Werkstoffkombination unter den genannten spezifischen Prüfbedingungen; sie sind nicht als Kriterium für die Bewertung des gesamten möglichen Brandrisikos beim Einsatz der Werkstoffe in der Praxis anzusehen.

*The results listed above relate only to the ignitability of the combination of materials under the above specific testing conditions; they are not to be seen as an assessment for the evaluation of the total fire risk in the use of the materials in practice.*

Mit freundlichen Grüßen / Yours sincerely

CTL® GmbH

i.V. Lothar Dornau  
Leitung Technologie / *manager mechanical-technological-laboratory*

nicht akkreditierte Prüfungen sind mit \* gekennzeichnet  
# Prüfung erfolgt in einem akkreditierten Partnerlabor, für die Ergebnisse übernimmt die CTL® GmbH die Verantwortung  
Legende: BG= Bestimmungsgrenze, n.n. = nicht nachweisbar, --- = Prüfung nicht relevant  
SOP (Standard Operating Procedure) = CTL®-Hausmethode  
Legende Faserarten: WO – Wolle // PAN – Polyacryl // PES – Polyester // PA – Polyamid // CO – Baumwolle // CA - Acetat

not accredited tests are marked with \*  
# Test is carried out in an accredited partner laboratory, responsible for the results is CTL® GmbH  
Legend: LOQ = Limit of Quantification, n.d. = not detectable, --- = testing not relevant  
SOP (Standard Operating Procedure) = CTL® in-house standard  
Legend fibres: WO – Wool // PAN – Polyacryl // PES – Polyester // PA – Polyamid // CO – Cotton // CA - Acetat

[Address]	Krackser Straße 12 33659 Bielefeld, Germany	[Phone]	+49 521 400 82 89 0	[Bank]	Sparkasse Gütersloh
[Managing Director]	Kerry-Luise Prior	[Email]	sekretariat@ctl-mails.de		Konrad-Adenauer-Platz 1
[Registered office in]	Bielefeld	[Homepages]	ctl-bielefeld.de		33330 Gütersloh, GERMANY
[Register of Companies]	AG Bielefeld, HRB 35-412		tattoo lab.eu	[SWIFT/BIC]	WELADED 1 GTL
[VAT ID No]	DE 176 26 5000			[IBAN]	DE87 4785 0065 0004 0053 45

The following sample(s) was/were submitted and identified on behalf of the client as:

Sample Description : (A)Woven fabric (RAVEN LOT:L320413)

Sample Color : (A)White

Composition : (A)100% PES

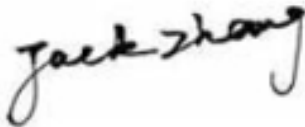
Sample Receiving Date : Aug 31, 2023

Testing Period : Aug 31, 2023 - Sep 04, 2023

Test Result(s) : Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested, for further details, please refer to the following page(s).

Test Performed : Selected test(s) as requested by applicant

Signed for and on behalf of  
SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Hangzhou Branch



jack-yl\_zhang(Account Executive)



Unless otherwise agreed in writing, this document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.sgs> and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions/Terms-e-Documents.sgs>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.

Attention: To check the authenticity of testing / inspection report & certificate, please contact us at telephone: (86-755) 8307 1443, or email: [CN.Doccheck@sgs.com](mailto:CN.Doccheck@sgs.com)

Test Result

**Smolder Resistance Test of Materials Used in Upholstered Furniture**  
(California Technical Bulletin 117-2013)

**Section 1: Cover Fabric Test**

Sample:   A  

**Test results**

Specimen No.	Duration of smoldering (min:sec)	Open flaming (Yes/No)	Vertical char length (mm)	Comments
1	28min44sec	No	15	Pass
2	27min29sec	No	14	Pass
3	27min46sec	No	14	Pass

**Pass/fail criteria:**

1. A single mock-up test specimen fails to meet the requirements of this test procedure if any of the following criteria occurs:
  - a) The mock-up test specimen continues to smolder after the 45 minute test duration.
  - b) A vertical char length (measured as specified in step 11.9 of ASTM E1353-08a <sup>(1)</sup>) of more than 1.8 inches (45 mm) develops on the cover fabrics.
  - c) The mock-up test specimen transitions to open flaming.
2. The cover fabric passes the test if three initial mock-up specimens pass the test.
3. If more than one initial specimen fails, the cover fabric fails the test.
4. If any one of the three initial specimens fails, repeat the test on additional three specimens.
5. If all three additional specimens pass the test, the cover fabric passes the test. If any one of the additional three specimens fails, the cover fabric fails the test.

**Conclusion:**

The Submitted Sample **meets** the flammability requirements of Section 1 for Cover Fabric Test of California Technical Bulletin 117-2013.



Unless otherwise agreed in writing, this document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.sgs> and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions/Terms-e-Documents.sgs>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.

Attention: To check the authenticity of testing / inspection report & certificate, please contact us at telephone: (86-755) 8307 1443, or email: [CN.Doccheck@sgs.com](mailto:CN.Doccheck@sgs.com)

Sample Photo



\*\*\*End of Report\*\*\*

Unless otherwise agreed in writing, this document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx> and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions/Terms-e-Documents.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.

Attention: To check the authenticity of testing / inspection report & certificate, please contact us at telephone: (86-755) 8307 1443, or email: [CN.Doccheck@sgs.com](mailto:CN.Doccheck@sgs.com)



SGS-CSTC (China) Textile Business Co., Ltd.  
Hangzhou Branch Textile Laboratory

3/F, No.4 Building, Hasee Hi-Tech Zone, No.7188 Bin'an Road, Beijing District, Hangzhou, Zhejiang, China 310052 t (86-571)86791199 f (86-571)87688901 www.sgs.com.cn  
中国·浙江·杭州·滨江区滨安路1188号华业高科技产业园4号楼3-6层 邮编: 310052 t (86-571)86791199 f (86-571)87688901 e sgs.china@sgs.com



# Certificate

## OEKO-TEX® STANDARD 100

fabb sp. z o.o.

is granted the OEKO-TEX® STANDARD 100 certification  
and the right to use the trademark.

### SCOPE

Woven fabrics made of 100% polypropylene, dope-dyed during water-free process (using 4 master batches), with acrylate coating; Woven or knitted fabrics (incl. artificial fur, plush, fleece, brushed, suede, velvet, cord pile, chenille, sherpa) made of 100% polyester, polyester/cationic dyeable polyester or polyester/polyamide (incl. fancy yarn), piece-dyed, yarn-dyed (using 5 disperse and 4 cationic dyestuffs), dope-dyed during water-free process (using 4 master batches) or glue embossed/pigment printed (using 3 pigments) and finished; partly laminated with black PES non-woven backing, or white PES, PES/CO woven and knitted backing, or brown PES knitted brushed backing; with or without acrylate coating

### PRODUCT CLASS

II (products with direct contact to skin) - Annex 4

Further compliance information (REACH, SVHC, POP, GB18401 etc.) can be found on [oeko-tex.com/en/faq](https://www.oeko-tex.com/en/faq).

The certificate is based on the test methods and requirements of the OEKO-TEX® STANDARD 100 that were in force at the time of evaluation.



STANDARD 100 SH015 129432 TESTEX

This certificate SH015 129432 is valid until 31.10.2024.

### SUPPORTING DOCUMENTS

- ✓ Test report : SH015 228423.3
- ✓ Declaration of conformity in accordance with EN ISO 17050-1 as required by OEKO-TEX®
- ✓ OEKO-TEX® Terms of Use (ToU)

Matz Bachmann  
Managing Director

Faisal Rizal  
Ecology Team Leader

Zurich, 2023-11-10



# DECLARATION

## Wyrób / Product:

---

Tkanina tapicerska, kolekcja RAVEN/  
Upholstery fabric, RAVEN collection

Skład/Composition: EU 1007/2011 100% PES

Masa powierzchniowa/Weight DIN EN 12127 400 g/m<sup>2</sup> ± 5%

**PFC** *free*  
**no perfluorocarbon**

## Wyrób spełnia wymagania / Product meets the requirements:

---

Do produkcji tkaniny obiciowej nie zostały użyte per- oraz polifluorowane związki organiczne czyli PFCs.

Jest to grupa substancji chemicznych o właściwościach hydrofobowych i olejofobowych, które nadają tkaninom odporność na działanie wody i tłuszczów.

Badania wskazują na ich toksyczność i zagrożenie dla zdrowia człowieka, związki wnikają przez układ oddechowy i skórę, mają silne działanie kancerogenne oraz zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego. Nie są metabolizowane w organizmie. Związki PFCs są bardzo trwałe, przedostają się również do wody, powietrza i gleby.

Per- and polyfluorinated compounds known as PFCs were not used in the production of upholstery fabric.

This is a group of chemical substances with hydrophobic and oil-repellent properties, which make fabrics resistant to water and grease. Research indicates that they are toxic and hazardous to human health. They penetrate the respiratory system and skin, have strong carcinogenic and endocrine disrupting properties. They are not metabolized in the body. PFCs are very persistent and also get into water, air and soil.

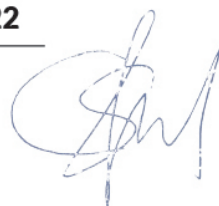
## Data sporządzenia deklaracji / Date of declaration: 30.03.2022

---

Poland, 30.03.2022



**Emil Pastuszko**  
Technolog / Technologist



**Grzegorz Stojanik**  
Prezes zarządu / CEO